



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/55/L.1
18 September 2008

CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会

第五十五届会议

2008年9月15日至26日，日内瓦

贸易和发展理事会高级别部分会议

提高贸易和生产能力，促进实现包括千年发展目标
在内的国际议定发展目标¹

主席的总结

1. 重点

1. 当前全球经济环境的特点是一再发生粮食、能源和金融危机，引起严重关注，应对发展挑战因此而变得更为艰难。在这方面，贸易应发挥关键作用。贸易是增长的引擎，而增长则是发展的基础。加强发展中国家的市场准入仍然极为重要，但是，为了成功地开展贸易，每个国家还必须具备为此而需要的生产能力。

¹ 下列主旨发言者作了陈述并参加了交互式讨论：
卢旺达贸易和工业部长莫尼克·恩桑扎巴冈瓦女士阁下
多米尼加共和国经济、计划和发展部长特米斯托克莱斯·蒙塔斯先生阁下
日本贸易振兴机构理事长、首席执行官林康夫先生
菲律宾外交部副部长罗慕洛先生阁下
莱索托助理外交大臣里纳欧·莫里斯女士阁下
拉丁美洲和加勒比经济委员会执行秘书阿莉西亚·巴尔塞纳女士
瑞典国际发展合作署副总干事米娅·霍思·阿夫兰增女士

许多发展中国家将需要这方面的援助，有必要解决社会发展援助与旨在促进经济基础设施和包括农业在内的生产活动的援助之间已经加大的不平衡状况。还必须提高援助对发展的效能，途径是提高透明度、增强全球发展伙伴关系以提高各国对本国发展战略的自主掌握。旨在促进经济增长的政策比较有可能达成千年发展目标中所确定的各项目标。这种政策在一个“主动扶持型国家”——即，在一个主动提供便利而不是惰性或干预型的国家——比较有效，而在私营部门成为发展的全方位伙伴的国家则更为有效。同样，加强多边方针也至关重要。

2. 与会者提出的建议

2. 如要保证实现千年发展目标具有实现的可能性，现在就需要采取行动。考虑到这一点，贸易和发展理事会第五十五届会议高级别会议的与会者提出下列建议，供国际社会考虑：

- (a) 将争取实现千年发展目标的努力纳入广义的经济发展战略，因为互不关联地侧重千年发展目标之下若干具体指标的做法不可能得以持续。在争取实现千年发展目标的努力中，应更多地强调农业、制造业和服务业生产、提高生产率和生产能力以及基础设施的发展，因为千年发展目标的实现将要求提高私人收入(依靠生产性就业)和改进获取公共服务(例如，教育、健康、用水和卫生设施)的途径；
- (b) 加强全球发展伙伴关系，要反映当前的全球现实，包括新的捐助方和慈善事业机构和人士的增多。全球前景的恶化突出表明更加需要加强伙伴关系；
- (c) 调整国家的作用，使之成为主动扶持型国家，不仅要能够纠正市场困境，而且要能够主动积极地争取实现发展目标，包括千年发展目标，并有效地应对各种冲击；
- (d) 促进各国对国家发展战略的真正的自主掌握，以增进援助对发展的有效性；
- (e) 将妨碍在实现千年发展目标区的进展的粮食危机视为长期性的发展困境而不仅仅视为一种短期性的经济问题；

- (f) 将气候变化和能源保障问题视为发展生产能力和实现千年发展目标方面的关键性的跨部门问题。受能源短缺和自然灾害影响的脆弱性正在加剧，有可能大幅度阻滞实现千年发展目标的进展；
- (g) 继续争取具有一揽子重要发展办法的多哈回合贸易谈判圆满完成。增加市场准入机会和由此而形成的贸易可成为强有力的机制，为实现千年发展目标创造资源，并可在就业和(减少)贫困方面直接发挥作用。必须尽快落实对所有最不发达国家的免税和无配额市场准入；
- (h) 不论多哈回合结果如何,立即实施“援助促进贸易”计划；
- (i) 按照现有承诺为实现千年发展目标增加官方发展援助，但同时也应从方向上调整援助构成的平衡，使更多的份额投向生产性部门和经济基础结构；
- (j) 扭转对农业部门的官方发展援助下降的趋向；
- (k) 在母国和受援国实行新的政策和合作计划，以发挥利用汇款的作用，既将其作为生产性投资的一种潜在形式，又作为收入保障的一种来源，途径是通过现金转账方案或政府的匹配资金；
- (l) 充分利用将于 2008 年 11 月/12 月在多哈举行的审查《蒙特雷共识》执行情况的发展筹资问题后续国际会议，联系新的全球现实，包括信贷紧缩状况，处理发展融资需要；
- (m) 鼓励捐助国确保贸易、金融和技术等领域的国内政策能够支持发展中国家生产能力建设；
- (n) 改进国际组织之间的协调，包括通过行政首长理事会贸易和生产能力组改进协调；鼓励缔约方支持该组的进一步落实运行。

3. 讨论概要

3. 争取实现千年发展目标的进展一直不均衡。特别是撒哈拉以南非洲至今表现不佳。目前，能源、粮食和金融方面的各种危机可能破坏或逆转已经取得的成绩。经济发展对于成功实现千年发展目标至关重要，实现千年发展目标——特别是实现减贫目标的最佳途径是将减贫努力纳入广义的经济发展战略。这种方针将通过涵盖包括生产能力、基础设施和创造就业机会的综合发展方案，迎接全球化的

机遇和挑战。这种方针还将考虑新出现的对实现国际议定发展目标产生了积极或消极影响的问题，如气候变化，或移民通过汇款对原籍国发展的潜在贡献。在所有这些努力中，强化的多边方针将必不可少。

4. 国家需要发挥促进作用，不仅要创造条件促进私营部门的繁荣，还要确保颁布关于恰当的发展优先事项的政策。发生危机时，国家需要通过在各级促进善治，维持稳定和可持续的市场结构。国家政策应当平衡，使私营公司和投资者的业务空间拥有适当的监管政策与之相匹配，以保证可持续发展。

5. 私营部门也要在发展进程中发挥重要作用。国家和私营部门之间的公—私伙伴关系在这方面可以非常有效。需要通过为私营部门提供更多投资和开展新活动的机会，创造有利于提高生产能力的环境。发达国家扩大市场准入是有扶持性的环境的一个重要方面。需要寻找新的途径，使私营部门更多地参与发展议程。这可以包括商界人士、投资者和中小企业与发展专家之间进行知识和经验交流。拉丁美洲的经历表明，许多将企业社会责任纳入其商业模式的公司对发展进程的环境和社会方面做出了贡献。涉及国内所有各方的多方利益攸关者方针在多边层面上也有好处，因为当政府开始谈判时，已经考虑了每个利益攸关方的利益。

6. 就发展融资而言，一致认为应提高官方发展援助的质量和数量。发展中国家普遍认为需要减免更多债务，并寻找创新的筹资方法。这些国家在努力吸引外国投资方面已经取得了不同程度的成功；投资者有时因权威评级机构的评级较低而止步，而相关国家则认为这些评级机构不够客观。

7. 有必要扭转对发展中国家农业部门的官方发展援助下降的趋势：这种趋势已经造成了政府支农投资的下降。对提高农业生产力的忽视可以视为导致持续的粮食危机的一个因素。

8. 国际社会内部、特别是政府间组织之间的有效协调对于加强发展中国家的生产能力至关重要。捐助方或发展机构之间显然不应当有恶性竞争。捐助国为达到其宣布的官方发展援助目标所作的努力应当为协调提供支持，而且官方发展援助应当侧重接受国确认的需要和优先事项。

9. 为了有效地将发展援助用于提高生产能力，贸发会议应在其分析工作中研究加强商业部门，特别是中小企业将带来哪些广泛的商业影响。整个联合国系统也应确定哪些部门的发展能够使单个国家最大程度地获益。贸发会议还应在各个

论坛上提供制定发展相关标准的机会，同时考虑所有发展利益攸关方的需要和关注问题。

10. 援助促进贸易倡议、向最不发达国家提供与贸易有关的技术援助的增强综合框架，以及类似的工具都有助于支持发展，但是发展援助总体上需要更加侧重特别是最不发达国家的具体需要，这些国家被排除在全球贸易之外，而且国内面临严重的经济及其他问题。

11. 需要审慎对待发展中国家正与发达国家签署的经济伙伴关系协定。发展中国家的贸易伙伴必须通过解决此类协定中原产地规则的制约问题，继续努力确保其他国家能够有效地进入它们的市场。积极的方面是，根据《阿克拉协议》，贸发会议被授权为发展中国家提高生产能力提供技术援助，同时考虑到新出现的问题，如气候变化、粮食和能源价格上涨、金融危机和移民汇款等对经济发展的影响。

-- -- -- -- --